



# LIBRARIES

UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON

## In the eye there lies the heart.

Abt., Franz, 1819-1885

St. Louis: Balmer & Weber (56 Fourth St.), 2023-05-19

<https://digital.library.wisc.edu/1711.dl/CAIUPXMXITU2S8Y>

<http://rightsstatements.org/vocab/NKC/1.0/>

The libraries provide public access to a wide range of material, including online exhibits, digitized collections, archival finding aids, our catalog, online articles, and a growing range of materials in many media.

When possible, we provide rights information in catalog records, finding aids, and other metadata that accompanies collections or items. However, it is always the user's obligation to evaluate copyright and rights issues in light of their own use.

# GERMANIA

A COLLECTION OF FAVORITE

## Songs & Ballads

WITH

ENGLISH AND GERMAN WORDS

PIANO

GUITAR

- |   |  |
|---|--|
| No 1. WE MET BY CHANCE " " " " " " <i>F. Kücken</i> $3\frac{1}{2}$ ★        | No 2. O WERT THOU BUT MY OWN LOVE " " " " " " <i>F. Kücken</i> $3$ ★             |
| 3. A SWEET AND GENTLE DAISY " " " " " " <i>E. Fürster</i> $3$               | 4. SWISS SHEPHERDESS MORNING SONG " " " " " " <i>F. Abt</i> $3$                  |
| 5. MAY BREEZES (S'MAILÜFTERL) " " " " " " <i>I. Kreipl</i> $3$              | 6. IN THE EYE THEIR LIES THE HEART " " " " " " <i>F. Abt</i> $3$                 |
| 7. SAY'ST THOU TO BIRDLING " " " " " " <i>F. Koenigsberg</i> $3\frac{1}{2}$ | 8. CONDOLIERA, OR COME TO ME " " " " " " <i>F. Koenigsberg</i> $3\frac{1}{2}$    |
| 9. FROM THE MOUNTAIN HIGH " " " " " " <i>Slyrian Air</i> $2\frac{1}{2}$     | 10. HERDS-MANS MOUNTAIN HOME " " " " " " <i>F. Abt</i> $3$                       |
| 11. TO ADELAIDE " " " " " " " " <i>Krebs</i> $3\frac{1}{2}$                 | 12. THE TEAR " " " " " " " " <i>F. Gumbert</i> $3\frac{1}{2}$                    |
| 13. FAREWELL BONNIE MARY " " " " " " " " <i>F. Kücken</i> $3$               | 14. YOUTH BY THE BROOK " " " " " " " " <i>H. Pruch</i> $4$                       |
| 15. O MY ADOR'D " " " " " " " " <i>Fuchs</i> $2\frac{1}{2}$                 | 16. FRIENDLY IS THINE AIR " " " " " " " " <i>F. Kücken</i> $3$                   |
| 17. WHEN SORROW SLEEPETH WAKE IT NOT <i>E. Land</i> $3\frac{1}{2}$          | 18. WHEN THE QUIET MOON IS BEAMING <i>Schöndorf</i> $5$                          |
| 19. RETURN (KOMM LIEBER MAI) " " " " " " <i>F. W. Mozart</i> $3$            | 20. YES MINE THOU ART " " " " " " " " <i>Marshner</i> $3$                        |
| 21. REST IN THE BELOVED " " " " " " " " <i>F. W. Smith</i> $2\frac{1}{2}$   | 22. TO EMMA " " " " " " " " <i>O. Behr</i> $2\frac{1}{2}$                        |
| 23. THOU ART SO NEAR AND YET SO FAR <i>A. Reichardt</i> $4$                 | 24. WHEN TWO YOUNG HEARTS " " " " " " " " <i>F. Kücken</i> $4$                   |
| 25. AVE MARIA " " " " " " " " <i>Fr. Schubert</i> $3$                       | 26. O YE TEARS! O YE TEARS! " " " " " " " " <i>Franz Abt</i> $3$                 |
| 27. FROM THE ALPS THE HORN RESOUNDING <i>H. Pruch</i> $3\frac{1}{2}$        | 28. THE YOUNG RECRUIT " " " " " " " " <i>F. Kücken</i> $3$                       |
| 29. TO ROSE (AN ROSA) " " " " " " " " <i>F. Curschman</i> $2\frac{1}{2}$    | 30. THE SAILOR (DER SCHIFFER) " " " " " " " " <i>F. Curschman</i> $3\frac{1}{2}$ |
| 31. SWITZER'S FAREWELL " " " " " " " " <i>H. Weener</i> $3\frac{1}{2}$      | 32. SPEED ON YE SONGS OF MINE " " " " " " " " <i>A. Guckel</i> $2\frac{1}{2}$    |
| 33. TO THE ABSENT ONE " " " " " " " " <i>F. Koenigsberg</i> $2\frac{1}{2}$  | 34. STAY WITH ME " " " " " " " " <i>E. F. Abt</i> $3\frac{1}{2}$                 |
| 35. WHEN THE SWALLOWS HOMEWARD FLY " " " " " " " " <i>F. Abt</i> $3$        | 36. LOVED ONE LIST TO ME " " " " " " " " <i>E. Woehler</i> $2\frac{1}{2}$        |
| 27. SAD IS MY HEART WITH CARE " " " " " " " " <i>F. Gumbert</i> $5$         | 28. IN CHILDHOOD I DALLIED " " " " " " " " <i>A. Lortzing</i> $3$                |
| 29. THINE IS MY HEART (UNGEDULD) <i>F. Curschman</i> $3\frac{1}{2}$         | 30. IF ON THE MEADS I CAST MY VIEW <i>F. Gumbert</i> $3\frac{1}{2}$              |
| 31. DREAM MESSENGERS <i>G. Hoffmann</i> $5$                                 | WEEP NOT FOND HEART <i>Kücken</i> $3$  |

ST. LOUIS

Published by BALMER & WEBER 56 Fourth St.

# IN THE EYE THERE LIES THE HEART.

IN DEN AUGEN LIEGT DAS HERZ.

Composed by

FRANZ ABT.

Andante ma non troppo.

In den

VOICE.

In the

PIANO.

Au - - gen liegt das Herz, In die Au - - gen must du se - hen, Willst die

eye there lies the heart, Wouldst thou see the heart's re - ces - ses, 'Tis the

Mäd - - chen du ver ste - - hen, Wer - ben um der Lie - be Scherz.

eye that all con - fes - - ses, Which it fain would not im - part,

Mer - ke was das Au - ge spricht *cres* Ja das Au - - ge must du fra - - gen

'Tis not what the tongue re - ply, Or may say to love's sug - ges - tion,

*pp* *cres.*

Was mit Wor ten sie dir sa - gen Freund - - das ist das Rech - te nicht In den

'Tis the eyes that you must question, Truth ..... a - lone lies in the eye, In the

*mf* *poco meno mosso*

Au - - gen liegt das Herz In die Au - - gen must du se - hen Ja - die

*p* eye there lies the heart, 'Tis the eye that you must question, Yes the

Au - - gen must du fra - gen In den Au - - gen liegt das Herz. *dim.*

eye 'tis you must question, In the eye there lies the heart.

*mf*



2

O it is a joyous game,  
 When the eyes with love are playing,  
 What the heart feels, looks are saying,  
 Words could never say the same.  
 Not like the diamond is the eye,  
 Outward rays of light reflecting;  
 Inward fire the heart collecting,  
 Shows its lustre in the eye.  
 In the eye there lies the heart. &c.

2

O es ist ein lieb-lich Spiel,  
 Wenn die Augen sich belauschen,  
 Ihre Blicke sehndend tauschen  
 Keine Rede sagt so viel.  
 Sonnen lichter Farbenschein  
 Zeigt sich dir in dem Juwelle,  
 Farben aus dem Sitz der Seele  
 Zeigt sich dir im Aug' allein,  
 In den Augen liegt das Herz. &c.